



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

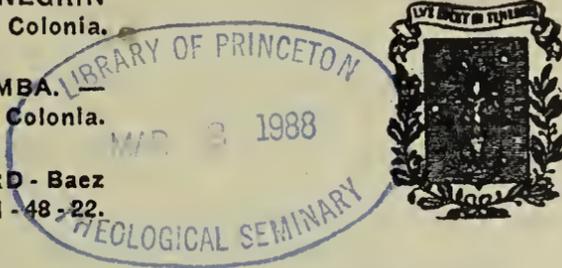
ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. —
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD - Baez
484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.



Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.
Teléfono 8-53-15. — Montevideo

CONTENIDO:

La auténtica tradición Valdense. — Desde los Valles. — Así lo creemos. — Culto In Memoriam. — El Culto Valdense. — Próximo Curso de Obre-ros. — Colecta a favor de la Iglesia Madre. — Nuestros Niños. — Noticioso de la Corporación Financiera Valdense. — Crónicas de Viaje. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

La auténtica tradición Valdense

Transcribimos a continuación la última parte del mensaje propalado por Radio Colonia en el Culto del viernes 17 de agosto, dedicado a la celebración del "Día de la fraternidad valdense".

...Si el de acrecentar nuestro amor fraternal es el fin principal del "día de la fraternidad valdense", esta celebración tiene también otro objeto importante, y es hacernos pensar en la herencia que hemos recibido de nuestros mayores.

Cuando hablamos de la herencia de nuestros padres, por lo general los Valdenses pensamos en las costumbres y tradiciones que ellos nos han legado, pensamos en el uso del francés o del "patois", que muchos practican todavía. Por cierto estas costumbres y tradiciones son venerables y pintorescas, y bien podemos decir que el Valdense que olvida esas cosas pierde algo que no podrá reemplazar.

Pero también debemos decir que esas cosas, esas costumbres y tradiciones, por lindas e interesantes que sean, no son esenciales. Nuestros padres nos han legado una herencia mucho más importante, y es esta: un espíritu misionero.

La Iglesia Valdense ha sido siempre misionera: en lo más fuerte de las persecuciones de los siglos pasados no ha renunciado a conquistar almas para Cristo, y hoy también, en la Iglesia Valdense en Italia los mejores recursos y los hombres más preparados trabajan en la evangelización.

Solamente aquí en el Río de la Plata los Valdenses hemos quedado estancados. Solamente aquí hemos casi renunciado a evangelizar. Deberíamos avergonzarnos por haber traicionado así la orden de Jesús "id y anunciad el Evangelio".

Lo más sagrado de la herencia que hemos recibido de nuestros padres es el espíritu misionero. ¿Dejaremos que este espíritu se desvanezca? ¿Seremos tan cobardes y tan miserables como para echar a perder lo mejor que hemos recibido de nuestros mayores?

Yo dirijo hoy a la Iglesia Valdense una

solemne advertencia repitiendo la profecía que fuera pronunciada sobre nosotros: "O seréis misioneros, o no seréis nada".

Que este "día de la fraternidad valdense" nos ayude a entrar otra vez en la huella de la auténtica tradición Valdense, la tradición de una Iglesia misionera.

A. C.

Desde los Valles

Congreso de la F. U. V. — El martes 14 de agosto asistí al Congreso anual de la Federación de Uniones Valdenses, celebrado en Agape desde la noche del día anterior. También aquí se pueden notar las lagunas que lamentamos en el Río de la Plata: escasa representación de las Unio-

Así lo creemos

Recibimos el "Eco de la Verdad", órgano de las Iglesias de la Misión Bautista Española. Este periódico, como lo hacen muchos periódicos eclesiásticos, publica numerosas y a veces amplias noticias de las iglesias de las que es el órgano.

Pues bien en las noticias que publica el "Eco de la Verdad", hay algo que llama la atención y es lo siguiente: en el último número que recibimos leímos crónicas con estos títulos: "Conversiones en Alcántara", "Conversiones en Manresa", "Conversiones en Játiva", "Conversiones en Madrid", y en el número anterior se leían entre otros, estos títulos: "Conversiones en Madrid", "Conversiones en Málaga", etc. ¿No es acaso digno de ser destacado el hecho de que haya tantas conversiones?

Desde luego sería muy interesante saber algo más sobre estas conversiones, por ejemplo de qué medio vienen los convertidos, cuáles fueron sus relaciones anteriores con la Iglesia, por qué conducto conocieron el Evangelio, etc. Como quiera que sea, tenemos allí una Iglesia que se preocupa por la conversión de las almas y esto es lo que nos importa.

Hagamos ahora un examen de conciencia y preguntémonos si nuestra Iglesia, si las congregaciones valdenses, y si cada uno de nosotros nos preocupamos por convertir almas a Cristo. Esa, de convertir almas a Cristo, es en realidad la finalidad esencial de la Iglesia y la razón de ser de sus actividades. Pero si faltamos a ese deber elemental, ya

no tenemos ninguna razón de existir como Iglesia.

En nuestras Iglesias valdenses desgraciadamente, nos hemos acostumbrado a preocuparnos únicamente por "conservar" a los Miembros de Iglesia que ya tenemos, y aparentemente no tenemos ninguna ambición de "conquistar" nuevos miembros. Si la membresía de nuestras Iglesias ha ido en aumento en estos últimos años, esto se debe únicamente al crecimiento vegetativo de la población.

Denunciamos hoy aquí esta actitud conservadora como una actitud mala y peligrosa.

Mala porque contraría a los fundamentos mismos de la fe cristiana que implican el anhelo de extender el conocimiento del Evangelio; y peligrosa porque nos va sumiendo en una apatía paralizadora, de manera que siguiendo este camino no solamente no seremos más capaces de conquistar, sino que al último no sabremos siquiera conservar lo que tenemos.

Es sumamente necesario que vayamos tomando una actitud conquistadora: conquistar almas a Cristo, ésta es la misión de la Iglesia, de la Unión Juvenil, de la Escuela Dominical, de cada uno de nosotros...

¿Leeremos algún día noticias como éstas: "Conversiones en Colonia Valdense", "Conversiones en Miguelcete", "Conversiones en Paysandú", etc.?

Es necesario que ese día venga, y que venga pronto.

Así lo creemos.

Culto In Memoriam

El martes 18 de setiembre a las 15 horas en el Templo de Colonia Valdense, se celebrará un acto de recordación del Pastor Daniel Armand Ugon, con motivo del centenario de su nacimiento.

Todos los valdenses y el público en general están cordialmente invitados a dicho acto.

nes y de Pastores. Fuí invitado a hablar en nombre de nuestra Federación, lo que me parece hice bastante mal, por ser la primera vez que hablaba en público, en italiano. Por eso los aplausos que me tributaron —antes de oírme hablar, naturalmente— yo sabía muy bien que eran dirigidos a la Juventud Valdense rioplatense.

También tenía el Congreso sus notas jocosas, para descanso de los congresales: asistían algunos veraneantes, a quienes acompañaban sus perros. Al aplaudirse a alguien, respondían con sus ladridos los perros, de modo que era todo un recibimiento estilo estancia antigua... Lo que no me resultó muy jocosos, sino al contrario, fué ver lleno de humo de cigarrillos un salón que dos días antes había sido dedicado para actos religiosos.

XV de Agosto. — Un día inmejorable favoreció las reuniones del 15 de Agosto. Puede asistir a las dos: de mañana para el valle del Pellice, en el Theinaud, entre Torre Pellice y Villar. Se calcula que había unas tres mil personas. Predicó el pastor Bertin sobre el tema: "tienes nombre que vives, pero estás muerto". Luego habló el pastor Ribet, sobre "los Templos Valdenses"; después el pastor Nisbet acerca de la obra de evangelización. Se levantó una ofrenda que produjo 55 mil liras. Luego, cuando el público, cansado, empezaba a levantarse, habló el suscrito.

Almorzamos rápidamente con el pastor Julio Tron y señora, pues nos llaman por el amplificador, para anunciarnos que nos espera la "máquina" que ha de llevarnos al Valle del Chisone, donde, en "Le Chabrand", parroquia de San Germano, se desarrollaba la otra concentración. Aquí hablé después de descansar un poco, y después de oír a un "agapino" suizo y a otro escocés —con su pollerita y todo— y de oír "Nabuceo" por el coro de S. Germano. Luego un grupo de "agapinos" presentó algunos números... bien de campamentos, por cierto: cantos escoceses y napolitanos, una graciosa danza escocesa, imitaciones, mímicas, etc. (Algo parecido se hizo también en Val Pellice).

Es de veras una lástima que la estación invernal y las distancias no permitan hacer entre nosotros tales reuniones. Quizá tendríamos que aprovechar el 17 de febrero, y no tener miedo de moverse... Entiendo que aquí hacen largas caminatas para asistir; y aunque predomina el elemento juvenil, no escasean los ancianos y las an-

cianas. Reina en estas concentraciones una organización y un espíritu de alegría y de recogimiento que alienta y se contagia al mismo tiempo.

Cuando tenga nuevamente algo que crea de interés, estaré de nuevo con vosotros.

Cordialmente, Carlos Negrin

El Culto Valdense

— 6 —

La Oración

La manera más natural de hablar a Dios es la oración. Por esta razón la oración ocupa un lugar importante en nuestro culto que es el diálogo de Dios con la Iglesia. Podríamos decir que un acto religioso en el cual no hubiese más que lectura bíblica y oración sería un culto, pero si faltase una de estas dos cosas ya habría dejado de ser un culto.

La oración es un elemento tan importante del culto que el templo —o sea el lugar donde el culto se realiza— ha sido llamado con razón la "casa de oración".

Orar es hablar a Dios. El creyente que va al culto debería ir con "espíritu de oración", vale decir que debería ir preparado y dispuesto a hablar con Dios. La oración debería ser nuestro primer acto de culto. Recuerdo que en ciertos lugares de los Valles los creyentes a medida que entraban en el Templo iban a ocupar su sitio en silencio, y, antes de sentarse, se quedaban unos instantes de pie, con los ojos cerrados, recogidos en sí mismos, para dirigir a Dios su oración personal antes de empezar el culto. ¡Qué hermosa es esa costumbre, cuando es sincera! Desgraciadamente en muchas de nuestras congregaciones los minutos que anteceden el principio del culto están ocupados por el escuchado y el intercambio de comentarios en voz baja, y este ruido molesto y por nada espiritual recién termina cuando el pastor se levanta para la invocación. ¡Aprendamos a empezar nuestro culto en espíritu de oración!

En nuestros cultos por lo general es el pastor el que pronuncia las oraciones, ya sea en forma espontánea, ya sea leyéndolas. No digamos, sin embargo, que "el pastor hace la oración". No es el pastor que ora, es la Iglesia entera que está orando, y las palabras que el pastor pronuncia sirven solamente de guía para que todos los creyentes oren juntos las mismas cosas. En ese momento cada uno debe repetir en su corazón lo que el pastor dice, y no conformarse con escuchar. De este modo la Iglesia ora toda junta, y no hay nada más hermoso que esta oración común en que todos los hermanos juntos se dirigen al Padre para presentarle los mismos ruegos y expresarle la misma adoración.

En nuestros cultos sucede a menudo que el pastor lea ciertas oraciones, tal como vienen en la Liturgia, y cuando esas oraciones se hayan repetido un cierto número de veces algunos de los Miembros de la Iglesia acaban por saberlas casi de memoria. A ciertas personas les desagrada oír

repetir muchas veces las mismas oraciones: les parece que si falta espontaneidad falte también sinceridad. Pero esto no es nada cierto. Lo importante en una oración no es que ella sea novedosa: lo importante es que, ya sea nueva o antigua, el que la pronuncia y el que la oye oren a Dios esas cosas en su corazón.

Cuando se pronuncia en el culto una oración que ya es conocida por la Asamblea tenemos la ventaja de que los que ya la saben pueden más fácilmente decir en su corazón lo que el pastor dice en alta voz, y es más fácil así que esa oración venga a ser la oración de todos los fieles y no quede solamente la oración del pastor.

Lo esencial en todo esto es que todos sepamos que en la oración no hay uno que habla y otros que escuchan, sino que todos están hablando a Dios, aún cuando uno sólo sea el que hable en voz alta. Cuando el pastor dice "Señor te adoramos" diga cada uno en sí mismo "Sí, yo te adoro", y cuando dice "te damos gracias", diga cada uno "yo también te doy gracias".

Así en nuestros cultos será verdaderamente la **Iglesia entera** la que ora y nuestras Asambleas serán entonces "unánimes en oración" (Hechos 1/14) como los Apóstoles.

Aldo Comba.

Próximo Curso de Obreros

Últimas noticias

Confirmamos que el próximo Curso se efectuará en Riachuelo, empezando el día 17 a las 14 horas para terminar el día 22 a las 12 horas.

Los que desean inscribirse deben hacerlo por intermedio de los señores Pastores o dirigiéndose directamente al que suscribe, **antes del 10 de setiembre.**

Hasta ahora las únicas inscripciones —unas quince— provienen de la Iglesia de Colonia, Riachuelo y San Pedro.

Es necesario traer Biblia, Himnario, Cancionero y un Cuaderno para apuntes.

La cuota de inscripción ha sido fijada en dos pesos solamente.

Por la Comisión Organizadora
Silvio Long

Colonia

Colecta a favor de la Iglesia Madre

Iglesia de Colonia

Estanzuela

Pedro Rivoir	\$ 10.00
Manuel Rivoir	" 5.00
Daniel Rivoir	" 5.00
Felipe Arondet	" 3.00
Carlos Perraehon	" 5.00
Ernesto Costabel	" 2.00

Riachuelo

Aldo Godino	\$ 10.00
Eduardo Chauvie	" 3.00
Unión Cristiana	" 5.00
Liga Femenina	" 5.00

Juan Grant	\$ 1.00
Juan Avondet	" 2.00
Julio Avondet	" 1.00
Angel Ducasson	" 2.00
David Barolin	" 2.00
Anselmo Florin	" 2.00
Ernesto Negrin	" 1.00
Pedro Geymonat	" 1.00
Elías Barolin	" 2.00
Total	\$ 66.00

S. Juan

Víctor Ricca \$ 10.00

Ricardo Barolin	\$ 5.00
Luis Bertinat	" 5.00
Arturo Barolin	" 4.00
Pedro Mondon	" 4.00
Julio Negrin	" 1.50
Ricardo Tourn	" 1.00
Total	\$ 30.50

Colonia

Silvio Long y Sra.	\$ 15.00
Inés y Franco Long	" 5.00
Unión Cristiana	" 10.00

Liga Femenina	\$ 5.00
Carlos Klett	" 10.00
Esteban Guigou	" 5.00
Laura y Marta Bounous	" 5.00
Susana B. de Negrin	" 5.00
Enrique Davit Tron	" 5.00
Germán Geymonat	" 4.00
Ana B. de Negrin	" 3.00
Augusto Klett	" 2.00
José Felipe Negrin	" 2.00
Eduardo Klett	" 1.00
Total	\$ 77.00

(Continuará)

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

Mis queridas niños:

Hoy voy a pedirles una cosa: observen cada día las cosas que nos van anunciando la llegada de la primavera. ¿Quieren ustedes hacerme una lista junto con sus respuestas de este mes? ¡Gracias a Dios por la primavera!

Los malvones

“¡Sesenta balcones hay en esta casa, sesenta balcones y ninguna flor!” Así escribía un poeta; pero no hablaba de la casa en que vivía Manolito, porque si bien es cierto que allí no había ninguna flor, tampoco se podían ver en ella balcones, sino unas pobres y estrechas ventanitas, por las cuales se colaba, muy de cuando en cuando, un rayito de sol.

Esta casa era un gran conventillo con muchas piezas en que se amontonaban familias pobres. En una de esas tristes habitaciones, pegadita la cama a la ventana para tratar de sentir un poco el calor del sol, estaba Manolito, acostado todo el día porque una enfermedad en la cadera le impedía caminar.

¡Cuánto hubiera deseado su madre poder bajarlo de allí y llevarlo en un cochecito hasta el parque, o hasta la playa para que el buen sol vigorizante diera color a las blancas mejillas de Manolito y fuerza a los miembros demasiado débiles! Como trabajaba en una fábrica, no tenía tiempo para hacerlo, ni dinero para comprar el cochecito, ni ropas para vestirlo. Por eso el niño estaba allí, un día y otro día.

Cerca de ese lugar funcionaba una pequeña Escuela Dominical dirigida por la señorita Ana y sus compañeras, las señoritas Isabel y Dora.

Un día, uno de los alumnos les habló de Manolito, que no podía ir a la Escuela Dominical nunca, y enseguida la señorita Dora se ofreció para ir a visitarlo.

Cuando volvió a encontrarse con sus dos amigas, les dijo con tristeza: — ¡Vieran que lugar más feo es ese; oscuro, sucio, sin aire! ¿Cómo podríamos dar a esa gente el gusto por la limpieza? Es cierto que sus piezas son demasiado pequeñas para contener a toda una familia; pero si estuvieran

barridas sería otra cosa. Y si los vidrios de las ventanas estuviesen limpios, habría más claridad y sol. Me dijo una señora, la easesa, me parece, que los hombres, cuando salen del trabajo se van a los despachos de bebidas y gastan todo lo que ganan. ¡Qué pena!

Y añadió la señorita Ana: ¡Como para volver a la casa, si está tan sucia y desordenada!

—La culpa entonces es de las mujeres, dijo la señorita Isabel.

—Talvez no, pobres mujeres. El dinero que les dan sus maridos no les alcanza...

La señorita Ana, muy seria, contestó: — La culpa es nuestra en gran parte, porque no vamos a esos hogares desgraciados a ayudar en algo. ¡Y son hogares de nuestros niños!

A la señorita Dora se le ocurrió una cosa: regalar a cada uno de sus alumnos una macetita con un malvón, y recomendarles de colocarlos cerca de una ventana bien limpia para que el sol los mantuviera hermosos y los hiciera florecer. Era un principio de belleza en cada pieza donde había un niño. Nada más que un principio.

Con la ayuda de algunos amigos pudo llevarse a cabo el plan, y el domingo siguiente los chicos oyeron atentos la explicación de la señorita Dora.

—¡Levanten la mano los que quieren llevar una maceta!, terminó diciendo.

No quedó una mano sin levantar.

Entonces la señorita Isabel les dijo:

—En octubre volverán ustedes a traer la maceta y haremos un concurso. Los dueños de los malvones mejor cuidados recibirán un premio.

Los niños dieron gritos de alegría; es que no eran de esos chicos que siempre reciben juguetes, bombones y libros.

Entonces cada niño se fué con su maceta, y ese día no hubo, a la salida, los acostumbrados puñetazos y zancadillas.

¡Qué sorpresa deben haberse llevado las madres viendo a los niños refregando los vidrios de las ventanas! Siento decir que no todas demostraron alegría. Estas fueron algunas de las cosas que se oyeron:

—¡Qué manera de gastar plata! Si te hubieran dado un kilo de pan hubiera sido mejor.

¡Ah, pero Paulita supo qué contestar! — El pan se come y ya no está, dijo; mi plantita va a estar aquí siempre.

—Cuando papá vuelva, te va a tirar eso al patio; ya sabes que no le gustan estorbos. — Eso es lo que dijo otra madre, la de Iris.

Otra señora sonrió como no lo hacía casi nunca. — ¡Oh!, dijo, una planta en la ventana! Me recuerda la casa de mamá, allá en el campo.

—La pieza parece distinta, dijo Doña Juana cuando volvió por la tarde. ¿Será que los días son ya más largos?

—¡No, mamá, es que los vidrios están limpios y tenemos una planta!, contestó con orgullo Pepe.

¿Desean ustedes saber lo que hizo el papá de Iris? Pues tomó una tabla y sus herramientas de carpintero y arregló en la parte de afuera de la ventana una especie de repisa para que el malvón tomara un poco de aire y sol. La madre se lo quedó mirando, llena de sorpresa.

En muchas de aquellas tristes piezas hubo alegría ese domingo; pero en ninguna como en la de Manolito. La señorita Dora casi se asustó de verlo tan emocionado; las manitos le temblaban y ni podía sostener la preciosa maceta.

Cuando se acostumbró a la idea de que ese tesoro era suyo, comenzó a hablar y a hablar: — La voy a tener siempre aquí, al lado mío. Le voy a poner agua todos los días. Va a ser la que primero va a florecer. ¿De qué color serán las flores?...

Su buena madre, que con tanta pena lo dejaba solo todos los días, no hacía más que dar las gracias a la buena señorita que limpiaba los vidrios con vigor.

—¡Ahora sí, tendrás con qué pasar el tiempo, Manolito, decía.

—Bueno, Manolito, a ti te voy a dar este jarrito para regar el malvón, dijo la señorita.

—¡Gracias, señorita, y si puede déjeme también ese trapo; yo, desde mi cama voy a limpiar los vidrios para que entre el sol; lo haré todos los días.

Los chicos, casi todos, cuidaban con esmero de sus plantas; las observaban ansiosamente para ver si crecían y anhelaban ver aparecer los pimpollos. En este interés

entraba también el deseo de ganar el premio en el concurso, por supuesto.

Manolito era el que tenía más tiempo y más perseverancia y su malvón le pagaba bien sus cuidados. Hoy aparecía un eueu-rucho pequeñito, mañana se desenvolvía una hoja... ¡Oh, qué maravilla, el día que se vio una cosa distinta, un pimpollo!

Llegó por fin el día del concurso. Cada niño preparó su planta, le quitó cuidadosamente el polvo, la regó y le colgó una tarjetita con su nombre. La de Manolito la llevó Gerardo, su vecinito. Estaba hermosísima, con una bella flor roja.

El niño no podía contener su impaciencia esperando el resultado del concurso. A las cuatro de la tarde oyó que la puerta se abría. Era la señorita Isabel, trayendo la planta.

—¡Manolito, aquí la traigo de vuelta, y con un premio, una linda caja de lápices de color!

Manolito iba ya a estrechar su querida maceta, entre sus bracitos, cuando dió un grito ahogado.

—¡No es la mía!

—¿Cómo?, dijo la señorita Isabel; aquí está tu nombre en la tarjeta: Manolito López, 3er. premio.

—¡No es la mía, no! Y Manolito estalló en sollozos. La... mía... era... mucho más linda.

—No puede ser; ¿no estarás equivoado?

—No, no, yo le conozco cada flor, cada hojita...

Los lápices de color estaban abandonados sobre la cama; la señorita Isabel estaba muy seria.

—Bueno, dijo, no te aflijas tanto; debe haber habido una equivocación, pero todo se arreglará.

Salió de la pieza bastante triste; algún niño debía ser el culpable; el deseo de ganar el premio había sido una tentación...

No le costó mucho descubrir lo que había pasado. En una de las piezas vecinas estaba María Elena mirando hacia la ventana; a su lado un paquete grande que decía "1er. premio" aún estaba sin abrir. No había ninguna alegría en la cara de la niña cuando se dió vuelta oyendo entrar a la maestra.

—María Elena... comenzó a decir la señorita Isabel pero no pudo seguir hablando porque la niña se precipitó hacia ella y rompió a llorar.

—¡Señorita, señorita!, y no podía decir nada más.

—Sí, ya se, no me cuentas nada, ya se, decía la señorita Isabel, acariciando la cabeza de María Elena.

—¿Y ahora qué hago?, dijo por fin, cuando pudo hablar.

—Ahora desatamos esta tarjeta y vamos...

—¡No, no, me da vergüenza!

—Bien, entonces voy yo a decirle a Manolito que su malvón ha aparecido, y creo que no le diré nada más.

Al ratito entraba la señorita con la maceta y el paquete grande.

—Tenías razón, Manolito, había habido un cambio de tarjetas. ¿Es éste el tuyo?

—Sí, sí, señorita Isabel.

—Pues entonces te felicito, porque ganaste el 1er. premio; aquí está.

Y desarrollaron aquel paquete grande.

¿Sabían lo que contenía? Una pequeña regadera verde, muy linda, una palita y un rastrillito, una maceta vacía y un paquete de semillas. ¡Manolito iba a convertir en jardinero!

El papá de Iris tuvo que hacerle una repisa también (y no fué la única) Su mamá le consiguió tierra negra y suelta para su siembra. La mamá de Paulita, con una enagua que ya no servía, le hizo un par de cortinitas que hasta tenían puntillas!

Entonces todas las señoras tuvieron envidia y, quien con un retazo, quien con otro, se cosieron cortinitas también. Parecía que iba a haber otro concurso pero de cortinas, esta vez.

Unas señoras que vivían lejos de allí, pasaron un día frente a aquella casa.

—¡Mira!, dijo una de ellas, esa casa tan fea y con flores en todas las ventanas. ¿No es una casa rara?

Y nunca supieron cómo se había producido ese milagro.

BEP

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Tenemos que dar la bienvenida a un lindo grupo de Manantiales (y felicitar a su director) son Ledis, Walter y Carlos. Bienvenidas también Ilee, de Alférez y Estela, de Estanzuela. — Ester, ¿se habrá perdido tu carta anterior? — Sí, Glenys, llegaron tus respuestas, pero un poco tarde. — Estela V., gracias por tu cartita. Me alegro de que guardes los cuentos y se los leas a tus hermanitos.

Respuestas de Agosto

Mayores: "Enséñame, oh Jehová, tus caminos".

Jordan, Eufrates, Rojo, Ulaí, Siloé, Albana, Lago de Genezaret, Elim, Mara. Forma la palabra J E R U S A L E M.

Menores: Samson — Un león — El espíritu de Dios — Un panal de miel en el cuerpo del león — Con su padre y su madre — Del que come (león) salió comida (miel) — El león y la miel son la fuerza y la dulzura.

Contestaciones de mayores: Orlando D. Pontet, Elba Oronoz, Dorita Fuentes Guigou, Héber Rostan (Bouissa, Otilia y J. Carlos Felix, Osvaldo II. Artus (julio y agosto), Glenys Rameau (julio y agosto), Gloria Geymonat (julio) Ruth Caffarel Rostagnol, Haydée y Violeta Ponee (julio y agosto), Esther Barolin, Ledis Charbonnier, Walter Barolin, Carlos A. Costabel.

De menores: Jorge Felix Berger (julio y agosto) Mabel N. Rivoir (julio y agosto), Nérida Leslie Nan, Etel Planchon (julio), Ruth Caffarel, Leydy y Maris Lautaret Gardiol, Estela Vinçon, Boris Artus, Ilee Pons (julio), Estela Mediza (julio).

Preguntas para setiembre

Mayores: 1) Copiar Eclesiastés 3:11 (1ra. parte y Cantares 2:12; — 2) Buscar las flores de la Biblia: Isaías 35:1, Mateo 6:28, Marcos 14:3.

Menores: Busea y copia el versículo más corto de la Biblia (Juan 11:35); — 2) ¿Por qué lo hizo? (Juan 11:5 y 14); — 3) ¿A quién dijo Jesús "No llores"? (Lucas 8:51-52); — 4) ¿A quién dijo "No llores"? (Lucas 7:11-14).

PARA SUS GIROS Y TRASPASOS DE FONDOS

PARA LA COLOCACION DE SUS DEPOSITOS DE AHORRO

PARA LA OBTENCION DE SUS CREDITOS A PLAZO FIJO,

AMORTIZABLES, O EN CUENTA CORRIENTE

PARA LA ADMINISTRACION DE SUS PROPIEDADES

y para toda operación bancaria que tenga usted que realizar, recuerde y consulte en las oficinas de nuestra institución

Pondremos nuestro empeño en atenderle y servirle de la mejor manera posible, y seguramente será usted uno más entre nuestros numerosos clientes

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Estación Tarariras

Departamento de Colonia

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

Una buena noticia para los accionistas de la institución y público en general, es que ya se ha comenzado a plantear sobre el terreno, nuestro futuro edificio.

0|0-0

Su construcción ha sido confiada al constructor, Sr. José Chaves, radicado desde hace varios años en nuestra localidad, contratista que ha demostrado seriedad y solvencia para el desempeño de su oficio.

0|0-0

La obra demandará para llegar a su terminación, un plazo aproximado de un año. Ofrecerá a nuestros clientes y público en general la comodidad de que son acreedores, ya que la insuficiencia de nuestro actual local provisorio es cada vez más notoria.

0|0-0

La Caja de Compensación de Asignaciones Familiares N.º 26 de Rosario nos ha designado para recaudar los aportes de las empresas comerciales de esta zona. Es un servicio más que ofreceremos para comodidad de todos los comerciantes afiliados a aquella Caja.

0|0-0

Cada vez se va afirmando más en la opinión del público de esta zona, la veracidad de la frase que incluimos en toda nuestra propaganda: "Corporación Financiera Valdense, — Caja Popular" — "UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LA ZONA".

0|0-0

En próximo número más noticias.

Crónicas de Viaje

II

Torre Pellice, agosto 13 de 1951.

Desde mi primera y última correspondencia, enviada desde Río de Janeiro, nuestro viaje prosiguió por demás lentamente. Hubimos aún de torear Recife, a fin de aprovisionarnos de combustible. Luego tocamos Dakar, en el Africa Occidental Francesa, donde también pudimos bajar a tierra y observar las costumbres y tipos del lugar: hermosos negros de todos los tipos, negras con sus negritos atados a la espalda, musulmanes envueltos en toda suerte de vestidos, inclusive a dos haciendo sus oraciones, arrodillándose por tres veces sobre un poco de arena y mirando, se dice, hacia la Meca.

Finalmente, luego de 23 días de navegación —que aprovechamos muy bien... pa-

ra deseansar,— el domingo 5 de agosto, al caer ya la noche, arribamos a Génova. Nos esperaba a bordo el secretario del Dr. G. A. Comba, quien nos acarreó en su pequeño Fiat —dos viajes— a un cómodo hotel, frente al Templo Valdense. Nada del calor que se nos pronosticó sufrimos durante el viaje: al contrario, más bien fresco; tan solo un día de verdadero calor tuvimos en Dakar y otro al entrar al Mediterráneo.

De Génova fuimos en la mañana a Torino, y de tardecita llegamos al Convitto. Nuestra demora en Torino se debió a cierta diligencia que debía hacer. Mientras trataba de ubicar la persona que debía entregarme algún dinero, interrogo a un joven por la calle: tenía la insignia valdense, y resultó ser el Pastor de Praly, el joven pastor suizo Augusto Lebet, quien el 9 había de rendir también un breve examen de fe ante nuestro cuerpo Pastoral.

En el viaje a Torre, otra sorpresa: un señor sentado a nuestro lado nos observaba con curiosidad, hasta que entró también en nuestra conversación: era un señor Vinay, quien había estado unos 4 años en España.

Y aquí estamos en el Convitto; en pleno centro Valdense, frente al Templo la Casa Valdense, con su sala de sesiones del Sínodo; el Museo Valdense, la Casa de las Diaconisas —al fondo— esperando un programa de visitas a las Iglesias de los Valles y del norte de Italia. Mientras, visitamos los alrededores.

Nuestro "hogar" sud-americano es el del Pastor Jubilado señor Julio Tron y su esposa; quienes no se cansan de hablar y pedir noticias de las personas que conocieron durante su estada en Tarariras. Con la Sra. Tron visitamos la Casa de las Diaconisas, ubicada en un parquecito detrás del Convitto, y cuya refacción se está completando, esperándose inaugurarla durante la semana del Sínodo. La dirige Soeur Lydia Perrou, prima de las Srtas. Perrou, de Rosario. Hasta el presente, las consagradas Diaconisas de nuestra Iglesia debían ir "rodando" cada pocos años en una casa alquilada a otra. Ahora se compró el terreno mencionado —lástima no sea un poco más grande— y han construido un tercer piso y una terraza sobre una casa de dos pisos, la que por otro lado ha sido totalmente modernizada. Se está ahora construyendo la lavandería, casa del portero, jardinero y ambiente para secar la ropa. Para tales ampliaciones se lanzó un llamado que dió muy buenos resultados; pero, como sucede siempre en casos semejantes, el gasto total fué tres veces mayor que el calculado primeramente, de modo que ahora hay una deuda que se espera pagar sin dificultades. Para ayudar en parte a ello; se toman enfermos incurables que pueden pagar su pensión y que, por lo tanto, no podían ser recibidos en el Asilo que para los incurables pobres hay en S. Giovanni.

El 9 asistimos al examen de fe del Candidato Guido Colucci y del Pastor G. Lebet; El Sr. Colucci predicará su sermón de prueba el jueves 16 en el Templo de Coppiers.

El domingo 12 fué inaugurado Agape, la sede de los Campamentos de la Juventud

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escrituría Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSÉ MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirugía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario). — Día Viernes en Colonia Valdense.

Casa **ARMAND-UGON** REPRESENTACIONES

Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR;
Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX

TARARIRAS

Teléfono 27

DPTO. DE COLONIA

Evangélica italiana, y lugar de encuentro de la Juventud europea también. Enorme cantidad de personas se veían llegar esa mañana a Praly, principalmente camiones y ómnibus. Por la mañana fué celebrado un culto en el salón comedor, presidido por el Moderador Deodato, estando la predicación a cargo del anciano Pastor Carlos Lupo. La lectura bíblica —breve— fué hecha en italiano, francés, inglés y alemán; el Padre Nuestro, al final fué repetido por el público, cada uno en su idioma.

Al medio día se sirvió un almuerzo a los invitados especiales, mientras el público acompañaba en grupitos todo en derredor, por la verde campiña.

El día era espléndido, con un sol radiante que hacía brillar la nieve acumulada en las montañas, hacia Francia, y ayudaba también a madurar los "parches" de centeno colgados en las laderas, algunos de los cuales apenas cambiaron de color.

Por la tarde se desarrolló un bazar a beneficio de Agape, y luego en un acto al que no pudimos asistir —nuestro camión se volvía temprano— se hacía entrega simbólica de Agape al Concilio Mundial de Iglesias. Aproveché para entregar al Secretario General de la Juventud, pastor Julio Vinay el aporte de nuestras Uniones para Agape. De noche aún: drama sacro y culto de Santa Cena.

El viaje hacia Agape es realmente impresionante por el declive y los abismos que bordean el angosto camino. Confieso que más de una vez cerré los ojos... y no era por el sueño, ciertamente.

En mi próxima correspondencia: el Congreso de la F. G. V., y el 15 de agosto.

Cordialmente, Carlos Negrin

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense

Depto. de Colonia

Ecos Valdenses

URUGUAY

COLONIA COSMOPOLITA. — El día 24 de agosto de 1951 tiene para nuestra Congregación mucha importancia. En la tarde, en el templo de Barker, se reunieron unas catorce señoras de ese Grupo y luego de un cambio de ideas con las Señoras de Cosmopolita, Alina Pons de Delmonte y Esther Giuni de Ganz, quien tuvo a su cargo un acto devocional, resolvieron formar la Liga Femenina Valdense de Barker.

La Comisión Directiva fué integrada por las Sras. Esther Giuni de Ganz, Presidenta; Nelda Bonjour de Olivo, Vice-Presidenta; Elena Rostagnol de Gonnet, Secretaria; Dora Peyronel de Rivoir, Pro-Secretaria y Santina Lautarea, Tesorera.

La "Liga", de Barker, realizará su sesión el segundo viernes del mes, a las 15 horas; en caso de mal tiempo se realizará el tercer viernes.

Por el entusiasmo que reina entre las Soclas es dable esperar mucho de esa nueva entidad. Pedimos a Dios que bendiga abundantemente a nuestras hermanas de Barker y las guie en las actividades de su Liga Femenina.

—Con motivo del culto conmemorativo del "Día de la fraternidad Valdense", realizado el domingo 12 de agosto, el Coro de Cosmopolita, bajo la dirección del Sr. Juan Pons, tuvo apreciada intervención.

—Fueron sometidos a intervención quirúrgica en Rosario, los jóvenes Juan Bellion-Cesan, pocos meses después de la hermana Doris, y Hugo Eliseo Justet. Les deseamos rápida convalecencia.

—La epidemia de gripe, que visitó la mayoría de nuestros hogares, va ahora desapareciendo. Entre los últimos visitados, los más ancianos de nuestra Congregación, Sres. Juan Pedro Lausarot y J. Santiago Tourn, que cuentan 88 primaveras cada uno!

—El 15 de setiembre un grupo de jóvenes de la U. C. de Cosmopolita, llevará a escena el drama: "Amor que salva", escrito por el Pastor Ernesto Tron.

COLONIA, RIACHUELO y SAN PEDRO. — Enfermos. — Estuvo delicada de salud la hermana Susana Berton, de San Pedro.

—Tuvo que guardar cama unos cuantos días el catecúmeno Armando Negrin Bertalot, de San Pedro.

—Vióse obligada a guardar cama unos cuantos días y a permanecer en Colonia, para mejor asistencia médica, la Señora Ana Charbonnier de Fostel, de San Pedro.

—Sufrió una caída la Señora Juana S. de Artus, encontrándose mejorada.

—Signen mejor las Señoras Adela N. de Long, y Elcérina B. de Geymonat, de Colonia.

—Regresó de Montevideo, adonde permaneció más de dos meses hospitalizado, el hermano Dante Pons, de Colonia.

—Estuvo algo delicada la anciana Señora Catalina R. de Ducassou.

Simpatía. — Nuestra congregación recibió con hondo pesar la noticia de la partida — prema-

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto. Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo. Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIBOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. -- Agua caliente y fría.

HUEVOS RHODE ISLAND

Procedencia del Campeón Nacional

ENZO GILLES

Colonia Valdense - Tel. 15

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

“A. CARLOS DALMAS S. A.”

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
“EX. GALERIA BENEDETTI”
UTE. 174

tura a vistas humanas — de la Señora Reina ñamos a las familias Gilles y Bertalot, con nuestra profunda simpatía cristiana.

Día de la fraternidad valdense. — En los cultos de los domingos 12 y 19 de agosto y en el culto especial en idioma francés, celebrado el mismo miércoles 15 de agosto, en Colonia, fué recordado el “Día de la fraternidad valdense”, siendo destinadas las ofrendas levantadas en dichos cultos al Refugio para Desahuciados de Luserna San Giovanni, (Valles Valdenses).

Agradecemos al Señor Pablo M. Salomon quien tomó a su cargo el culto del 3er. domingo, en Riachuelo, ya que el Pastor participaba en la reunión “valdense”, que se celebraba en Colonia Suiza, en la que había sido invitado a hacer uso de la palabra.

Visita de la Srta. Lozada. — El miércoles 5 de setiembre la Srta. Jorgelina Lozada, de Buenos Aires, hablará en una Concentración Femenina que se efectuará en Riachuelo y dará una Conferencia en Colonia — por la noche — sobre “Los Evangélicos en España”.

Cultos con Santa Cena. — El 2.º domingo de setiembre en San Pedro y el tercer domingo en Riachuelo y en Colonia será celebrada la Santa Cena.

Conferencia. — El sábado 8 de setiembre el Profesor Modesto Cenoz, Director del Liceo de Colonia Valdense, dará una Conferencia en San Pedro, auspiciada por la Unión Cristiana.

Beneficios. — En Colonia y en San Pedro, los sábados 1.º y 15 respectivamente se realizarán las Kermesses Anuales organizadas por las Ligas Femeninas. Las Uniones Cristianas de los mismos grupos están organizando Torneos-Beneficios que se efectuarán en Colonia, el 23 de setiembre y en San Pedro el 5.º domingo del mismo mes, siendo muy probable que por la noche se realice una Velada teatral a cargo de un grupo de aficionados de la U. C. de Ombúes.

ARTILLEROS. — Se realizó el domingo 22 de julio la Kermesse anual organizada por la Liga Femenina, dando un buen resultado financiero.

Enfermos. — Restableciéndose de su dolencia el Sr. Carlos Bein.

Sigue mejor de un fuerte reumatismo la Srta. Adelaida Long.

Varias familias han sido visitadas por la gripe, la del Sr. Alberto Geymonat, Alfredo Chauvie, Raquel Nelsi y Oscar Gonnet, las catecúmenas Doris Bonjour, y Estela Bertin, también la familia de Don Timoteo Dalmas.

Nacimientos. — El hogar de los esposos Cesán-Villanueva, fué alegrado con un hermoso varón.

El domingo 19 del corriente el culto fué presidido por el Sr. Guillermo Hill, de Tarariras, agradecemos a este hermano su mensaje, muy apreciado por el público presente.

NUEVA VALDENSE. — Instalación del Pastor. — En la Asamblea de Iglesia realizada el 6 de mayo fué electo conductor de esta Iglesia el Pastor C. A. Griot. La instalación se efectuó el domingo 15 de julio en el culto presidido por el Pastor Juan Tron, presidente de la Comisión Ejecutiva. El coro de la Iglesia cantó un himno para esta ocasión.

Enfermos. — La señora Lidia Félix de Ugon ha mejorado sensiblemente. Después de tres meses de asistencia en Montevideo, pronto regresará a su hogar.

Regresó del hospital de Young, la señora Rosa Tourn de Forneron, muy mejorada de la pa-

Adquiera Nuestras Ultimas Novedades...

COLECCION “CINCO MINUTOS EN EL AIRE”

Con el objeto de poner a disposición de los muchos interesados, los breves mensajes que se han ido transmitiendo en las audiciones radlotelefónicas, aparecen ahora esos comentarios en forma impresa, agrupados en tres volúmenes, que detallamos a continuación:

“DICHOS Y HECHOS DE CRISTO”, por Manuel Garrido Aldama, 73 pgs. \$ 1.— o/u.

“VISITAS DE JESUS”, por S. U. Barbieri, y “EL LIBRO POR EXCELENCIA”, por C. Ermill, 92 págs. ” 1.— ”

“PALABRAS INMORTALES DE JESUS”, por L. Villalpando y “MISION DE JESUCRISTO”, por R. Souto, 74 págs. ” 1.— ”

UNA HIJA DEL ALBA, por René de Benoit. Aparece la 2da. edición de esta obra tan espiritual, de la cual ha dicho Gabriela Mistral, en el prólogo: “En estos fétidos tiempos de puro jadeo, de acciones, en los cuales la vida interior parece fabulosa, bienvenido este libro que viene a decirnos: Hay algo más que la experiencia industrial, y la social y la biológica: hay la palpitación santa de nuestra propia alma. Es preciso volver a ella”, 142 págs. ” 1.80 ”

HERMENEUTICA BIBLICA, por M. S. Terry. La Casa Unida de Publicaciones ofrece una 2da. edición de esta tan conocida obra sobre principios de Interpretación bíblica, que no dudamos recibirá la misma favorable acogida que la primera, 362 págs. ” 3.— ”

FLOR DE SANTIDAD, por F. J. Huegel. Enriqueciendo la Colección “Libros de Horas”, aparece este nuevo libro del autor, de profundo contenido espiritual, que ha de contribuir eficazmente a la edificación de la vida de quien lo lea, 174 págs. ” 1.40 ”

¿ES REALIDAD EL REINO DE DIOS?, por E. Stanley Jones. En esta última obra del autor vertida al castellano, S. Jones trata de demostrar que las enseñanzas de Jesús tienen su base en la realidad y son para aplicarse en un mundo de realidad, afirmando con absoluta certidumbre que el Reino de Dios es la única realidad, 384 págs. ” 3.— ”

LA ANTORCHA DE LA JUVENTUD, por A. Pereira Alves. Nuevamente sale editado este libro que contiene los juiciosos ensayos que destinados a la juventud especialmente, escribiera el prestigioso autor cubano y que goza de tanto favor entre el ambiente juvenil de nuestras congregaciones, 120 págs. ” 1.50 ”

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLELMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDAS EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

rálisis que le atacó. Reestablecida la señora Lady Ugon de Rostan. Hállase en tratamiento médico la estudiante Srta. Haydeli Rostan. La señora Emilia Rivoir de Davyt se halla bien luego de una intervención quirúrgica.

Bautismos. — Del primer semestre: Eloísa Graciela Rameau, de Roberto y de Luciana Rodríguez; César Nelio Rameau, de Roberto y de Luciana Rodríguez; Susana Basilia Rameau, de Eduardo y de Nilda Siri; Nilda Gladys Rameau, de Eduardo y de Nilda Siri; Héctor Heber Rameau, de Héctor y de María Colomán; Elbio Daniel Rameau, de Héctor y de María Colomán; Susana Dolores Rameau, de Ernesto y de Luisa Colomán; María Esther Bertinat, de Juan y Elida Techera.

Obra en Young. — Actualmente los cultos mensuales son concurridos. La Escuela Dominical después de haberse suspendido durante los meses de invierno, reinició sus actividades el domingo 12 de agosto con una inscripción de 17 alumnos. Al realizarse ahora los domingos a la mañana facilitará sin duda la concurrencia de los niños. La dirigen la señora Elisa Gonnnet de Planchon, Srtas. Haydeli Rostan, Nelly Gonnnet y Delia Rivoir.

Ensayos de canto. — Se realizan en el templo de Nueva Valdense todos los sábados a la noche con el fin de preparar las voces para la próxima FIESTA DE CANTO DEL NORTE, a realizarse el 14 de octubre, en esta Iglesia.

Unión Cristiana. — En su sesión especial del domingo 15 de julio tuvo el privilegio de recibir la visita del Presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor Juan Tron, quien tuvo a su cargo la plática habitual en esa clase de sesiones.

Traslado. — Radicóse en Nueva Valdense la familia del señor Amadeo Guisoli y sus 14 hijos; a quienes damos la más cordial bienvenida.

ARROYO NEGRO. — Instalación del Pastor. — Electo el Pastor C. C. Griot, como conductor de esta Iglesia en la Asamblea realizada el 14 de julio, fué instalado en ese cargo por el Pastor Juan Tron, presidente de la C. Ejecutiva, el día siguiente, domingo 15.

Enfermos. — Las epidemias propias de la estación, gripe y tos convulsa atacaron a casi todas las familias de la colonia. Gracias a Dios, sin complicaciones graves hasta el presente.

A mediados de julio sufrió un nuevo atraso en su salud la señora Susana Bonjour de Griot, del cual se va reponiendo nuevamente.

Aniversario. — Esta colonia se apresta a recordar el 25 aniversario de la fundación de la misma, y de la iglesia. Fué nombrada una Comisión organizadora para organizar los actos conmemorativos, los cuales tendrán lugar muy posiblemente el primer domingo de noviembre.

Campamento del Norte. — Arroyo Negro será la sede del mismo este año. Se realizará en la amplia casa del señor Luis Pons, durante los días 24 al 30 de octubre. La cuota es de \$ 12.—, por acampante. Invitamos a los jóvenes y señoritas a inscribirse para el mismo, antes del 10 de dicho mes. Diríjirse al joven Daniel Pons, en Arroyo Negro, Srta. Vilma Davyt, en Nueva Valdense, o al Pastor Griot, en Paysandú, Ituzaingó 1629.

Beneficio. — La Unión Cristiana realizó su beneficio anual el 29 de julio con un resultado muy satisfactorio, el que alcanzó a la suma de \$ 234.—.

Visita interunionista. — La Unión Cristiana de Nueva Valdense visitó a su similar de Arroyo Negro, el domingo 20 de mayo dando lugar a

interesantes actos devocionales, culturales y deportivos.

Bautismo. — Nilson Bertinat, de Ismael y de Hortecua Piñeiro. Dios ayude a estos padres a orientarlo por la senda cristiana.

PAYSANDU. — La instalación del Pastor Griot, electo como conductor de esta Iglesia en la Asamblea de Iglesia realizada en Quebracho el sábado 5 de mayo, se llevó a cabo el 16 de julio en Chapicuy. El acto fué presidido por el Pastor Juan Tron, presidente de la C. Ejecutiva.

Enfermos. — La Srta. Azucena Rostau, continúa delicada de salud por lo cual deberá trasladarse a Moutevideo para consultar especialista.

Se halla muy restablecida la Srta. Etelvina Frauchini Rostan, después de sufrir congestión pulmonar. Fué operada la Srta. Cecilia Planchou restablciéndose rápidamente. El señor David Planchon, sufrió un acentuado atraso en su estado de salud. Gracias a Dios, está ahora mejor. Muy atacados por la gripe, estuvieron las familias de Enrique Rostan, Frauchini y otras. Se halla mejor la señora Emilia Stemphelet de Long después de un fuerte ataque reumático.

Traslados. — Radicáronse definitivamente en la ciudad de Paysandú, las familias de Manuel Bertinat, Rodolfo Bastié, Alberto López, Máximo Pons, Srta. Dorie Pons y el joven Hugo Pons a quienes damos una fraternal bienvenida.

Agradecimiento. — La Iglesia de Paysandú expresa su profunda gratitud al señor Julio Ernesto Griot por la donación de un armonium, el cual será de mucha utilidad para la Obra de la Iglesia Valdense en esta ciudad. Hacemos extensiva nuestra gratitud también al señor Máximo Pons por el arreglo hecho a ese mismo instrumento, y por la donación de un pizarrón nuevo para esta Escuela Dominical.

Bautismos. — Realizados desde enero: Ricardo Héctor Gauthier, de Pedro Daniel y de Luisa Rocha; Susana Beatriz Gonnnet, de Horacio y de Anastasia Guglielmone; Silvia Teresita Long, de Eleazar y de Carmen Bentancourt.

C. A. Griot.

Im Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

COLONIA COSMOPOLITA. — Después de sufrir las alternativas de una grave enfermedad, dejó de existir, a los 37 años, la Sra. Reina Margarita Bertalot de Gilles. Sus restos fueron inhumados en el cementerio de Colonia Valdense, en donde actuó en reemplazo del Pastor de Cosmopolita, el señor Wilfrido Artus. Mientras renovamos al esposo, señor Ernesto Gilles, nuestra profunda simpatía cristiana, imploramos sobre él, sus dos hijitas y demás deudos los consuelos de lo Alto.

Agradecemos al Pastor de Colonia Valdense, su cordial cooperación.

ESTANZUELA. — El sábado 4 de agosto, después de muy corta e inexorable enfermedad, falleció el niño de 4 años Ledo Bonjour Assandri. Un numeroso público acompañó sus restos mortales al Cementerio de Colonia, mientras los padres, atribulados, se hallaban en la imposibilidad de hacerlo, por estar ambos enfermos de gripe.

A los padres duramente probados, a la hermanita, a todos los familiares expresamos nuestra profunda simpatía cristiana.

COLONIA. — Después de corta enfermedad y a la edad de 78 años, falleció el 10 de agosto nuestro anciano hermano Don Enrique Tourn Durand. Su sepelio fué una manifestación elocuente de la estima que Don Enrique había sabido granjearse, especialmente en San Pedro.

Nacido en Rorá, (Valles Valdeuses), emigró joven a estas tierras, en busca de un porvenir mejor para él y para su familia, que lo siguió algunos años después. En 1913 se trasladó desde Artilleros a San Pedro, de donde, pocos años atrás, se había retirado para restablecerse en la ciudad de Colonia.

Su vida fué una vida de laboriosa actividad, de gran humildad y de muchas luchas. Ahora "descansa de sus fatigas".

Acompañamos a la viuda, Doña Catalina Gonnnet de Tourn, a las hijas y demás familiares con nuestra simpatía cristiana.

NUEVA VALDENSE. — El fallecimiento de la señora María Magdalena Gardiol de Rostagnol, de 66 años de edad, en Fray Bentos, el 28 de julio, enlutó a varios hogares de esta Igle-



Maria Magdalena Gardiol de Rostagnol

sia. Fué de los primeros pobladores de esta colonia, y miembro de la iglesia por mucho tiempo. Hacía algunos años que vivía en la ciudad de Fray Bentos donde se había radicado con su esposo y algunas de sus hijas. Expresamos a Don José y a toda su familia nuestra más sincera simpatía cristiana.

Suscripciones Pagas

COLONIA BELGRANO: Enrique Beux, Guillermo Klett, Augusto Robert, Hubo Beux, Enrique Calamé, Walter Micol, Eduardo Godino, Magdalena F. de Gaydou, Santiago Constantino, Santiago Poët, Maria Bounous, Ernestina Chamorro, Ernesto Mangiaut, Emilio Mangiaut, Santiago Mangiaut, Abraham Tron, Biblioteca.

Donación: Eliseo E. Constantiuo, \$ 5.—.

JACINTO ARAUZ: Ernesta A. de Costabel, Paulina Rivoira, Ricardo Ribeiro.

SAN PEDRO: David Gonnnet, Emilio Lageard, Ismael Negrin, Tullio Guglielmini, Ismael Carro, Jullán González, Ismael Barolin, Enrique Vranich.

